



"Mon petit doigt est plus fort que n'étaient les reins de mon père" Le roi Roboam représenté sur une fresque murale de Hans Holbein le Jeune (ca 1520)

Tyrannie fiscale

Roboam, ennemi de son peuple

A la mort de Salomon son fils Roboam lui succède. Au moment de son intronisation se produit un événement invraisemblable: au lieu d'écouter les inquiétudes de ses sujets il leur promet la tyrannie.

ספר מלכים א' פרק יב'

^א וַיֵּלֶךְ רַחֲבֵעַם, שָׁכֵם: כִּי שָׁכֵם בָּא כָּל-יִשְׂרָאֵל, לְהַמְלִיךְ אֹתוֹ [...] וַיִּדְּבְרוּ, אֶל-רַחֲבֵעַם לֵאמֹר. ^ב אָבִיךָ, הִקְשָׁה אֶת-עַלְנוֹ; וְאַתָּה עָתָה הִקְלָה מֵעֲבֹדֶת אָבִיךָ הַקָּשָׁה, וּמַעַלּוֹ הַכָּבֵד אֲשֶׁר-נָתַן עָלֵינוּ--וְנַעֲבֹדְךָ. ^ג וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם, לְכוּ-עַד שְׁלֹשָׁה יָמִים--וְשׁוּבוּ אֵלַי; וַיֵּלְכוּ, הָעָם. ^ד וַיּוֹעֵץ הַמֶּלֶךְ רַחֲבֵעַם, אֶת-הַזִּקְנִים אֲשֶׁר-הָיוּ עֹמְדִים אֶת-פָּנָיו שְׁלֹמֹה אָבִיו, בְּהִיתוֹ חַי, לֵאמֹר: אֵיךְ אַתֶּם נוֹעְצִים, לְהַשִּׁיב אֶת-הָעָם-הַזֶּה דָּבָר. ^ה וַיִּדְּבְרוּ אֵלָיו לֵאמֹר, אִם-הַיּוֹם תִּהְיֶה-עֲבֹד לָעָם הַזֶּה וְעֲבַדְתֶּם, וְעָנִיתֶם, וְדִבַּרְתָּ אֲלֵיהֶם דְּבָרִים טוֹבִים--וְהָיוּ לְךָ עֲבָדִים, כָּל-הַיָּמִים. ^ו וַיַּעֲזֹב אֶת-עֲצַת הַזִּקְנִים, אֲשֶׁר יַעֲצָהוּ; וַיּוֹעֵץ, אֶת-הַיְלָדִים אֲשֶׁר גָּדְלוּ אִתּוֹ, אֲשֶׁר הָעֹמְדִים, לִפְנָיו. ^ז וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם, מָה אַתֶּם נוֹעְצִים, וְנָשִׁיב דָּבָר, אֶת-הָעָם הַזֶּה--אֲשֶׁר דִּבְרוּ אֵלַי, לֵאמֹר, הִקְלָה מִן-הָעֵל, אֲשֶׁר-נָתַן אָבִיךָ עָלֵינוּ. ^ח וַיִּדְּבְרוּ אֵלָיו, הַיְלָדִים אֲשֶׁר גָּדְלוּ אִתּוֹ לֵאמֹר, כֹּה-תֹאמַר לָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבְרוּ אֵלֶיךָ לֵאמֹר אָבִיךָ הַכָּבֵד אֶת-עַלְנוֹ, וְאַתָּה הִקְלָה מֵעַלְנוֹ: כֹּה תִדְּבַר אֲלֵיהֶם, קִטְנֵי עֲבָה מִמֶּתְנִי אָבִי. ^ט וְעָתָה, אָבִי הָעָמִיס עֲלֵיכֶם עַל כָּבֵד, וְאָנִי, אוֹסִיף עַל-עַלְכֶם; אָבִי, יֹסֵר אֶתְכֶם בְּשׁוּטִים, וְאָנִי, אֲיֹסֵר אֶתְכֶם בְּעֻקְרָבִים [...] ^י וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ אֶת-הָעָם, קָשָׁה; וַיַּעֲזֹב אֶת-עֲצַת הַזִּקְנִים, אֲשֶׁר יַעֲצָהוּ. ^{יא} וַיִּדְּבַר אֲלֵיהֶם, כַּעֲצַת הַיְלָדִים לֵאמֹר, אָבִי הַכָּבֵד אֶת-עַלְכֶם, וְאָנִי אוֹסִיף עַל-עַלְכֶם; אָבִי, יֹסֵר אֶתְכֶם בְּשׁוּטִים, וְאָנִי, אֲיֹסֵר אֶתְכֶם בְּעֻקְרָבִים. ^{יב} וְלֹא-שָׁמַע הַמֶּלֶךְ, אֶל-הָעָם: כִּי-הִיְתָה סָבָה, מִעַם יְהוָה, לְמַעַן הָקִים אֶת-דִּבְרוֹ אֲשֶׁר דִּבֶּר ה' בְּיַד אַחֲיָה הַשִּׁילֹנִי, אֶל-יִרְבֵּעַם בֶּן-נֹבֵט. ^{יג} וַיֵּרָא כָּל-יִשְׂרָאֵל, כִּי לֹא-שָׁמַע הַמֶּלֶךְ אֲלֵיהֶם, וַיָּשְׁבוּ הָעָם אֶת-הַמֶּלֶךְ דָּבָר לֵאמֹר מֶה-לָּנוּ חֵלֶק בְּדָוִד וְלֹא-נַחֲלָה בְּבֶן-יִשָּׁי

לְאַהֲלִיךָ יִשְׂרָאֵל, עֲתָה רְאֵה בֵּיתְךָ דָּוִד; וַיֵּלֶךְ יִשְׂרָאֵל, לְאַהֲלֵיו. "וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל, הַיֹּשְׁבִים בְּעָרֵי יְהוּדָה--וַיִּמְלֹךְ עֲלֵיהֶם, רְחַבְעָם" וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ רְחַבְעָם, אֶת-אֶדְרָם אֲשֶׁר עַל-הַמָּס, וַיִּרְגְּמוּ כָל-יִשְׂרָאֵל בּוֹ אֲבָן, וַיָּמָת; וְהַמֶּלֶךְ רְחַבְעָם, הִתְאַמֵּץ לַעֲלוֹת בְּמִרְכָּבָה, לְנוֹס, יְרוּשָׁלַם. "וַיִּפְשְׁעוּ יִשְׂרָאֵל בְּבֵית דָּוִד, עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Premier Livre des Rois, chapitre 12

1 Roboam se rendit à Sichem, car c'est à Sichem que tout Israël était venu pour le proclamer roi. [...] ils parlèrent ainsi à Roboam: 4 "Ton père a fait peser sur nous un joug trop dur. Toi maintenant, allège le dur traitement de ton père et le joug pesant qu'il nous a imposé, et nous t'obéirons." 5 Il leur répondit: "Allez, attendez encore trois jours et puis revenez." Et le peuple se retira. 6 Le roi Roboam consulta les vieillards qui avaient entouré Salomon de son vivant, et leur dit: "De quelle façon me conseillez-vous de répondre à ce peuple?" 7 Et ils lui parlèrent ainsi: "Si aujourd'hui tu cèdes à ce peuple, si tu te montres conciliant à leur égard et leur donnes pour réponse de bonnes paroles, ils seront constamment tes serviteurs fidèles." 8 Mais il rejeta le conseil que lui avaient donné les vieillards, s'adressa aux jeunes gens qui avaient grandi avec lui et vivaient à ses côtés, 9 et leur dit: "Que devons-nous, à votre avis, répondre à ce peuple qui m'a dit: Allège le joug que ton père nous a imposé?" 10 Les jeunes gens élevés avec lui lui répondirent: "Voici ce que tu diras à ce peuple qui t'a parlé en ces termes: Ton père a rendu pesant notre joug, mais toi, rends-le plus léger, tu leur parleras ainsi: Mon petit doigt est plus fort que n'étaient les reins de mon père. 11 Donc, si mon père vous a imposé un joug pesant, moi je l'appesantirai encore si mon père vous a châtiés avec des verges, moi je vous châtierai avec des scorpions." [...] 13 Le roi répondit durement au peuple, sans tenir compte du conseil que lui avaient donné les vieillards. 14 Suivant le conseil des jeunes gens, il s'exprima ainsi: "Mon père a fait peser le joug sur vous, moi je le rendrai encore plus lourd; mon père vous a châtiés avec des verges, moi je vous châtierai avec des scorpions." 15 Le roi ne céda donc point au peuple, la chose ayant été ainsi déterminée par le Seigneur, qui voulait exécuter ce qu'il avait déclaré, par Ahiyya de Silo, à Jéroboam, fils de Nebat. 16 Les Israélites, voyant que le roi ne les avait point écoutés, lui firent cette réponse: "Quelle part avons-nous de David? Quelle communauté de possession avec le fils de Jessé? A tes tentes, ô Israël! Pourvois désormais à ta maison, David!" Et Israël rentra dans ses tentes. 17 Quant aux enfants d'Israël habitant dans les villes de Juda, sur ceux-là seulement régna Roboam. 18 Le roi Roboam dépêcha Adoram, qui était préposé aux impôts; mais les Israélites le firent mourir à coups de pierres. Le roi Roboam monta à grand'peine sur un char, pour s'enfuir à Jérusalem. 19 Israël est resté, jusqu'à ce jour, infidèle à la maison de David.